

# ČESKY

## NÁVOD K POUŽITÍ

Kotvení bod přes průchozí otvory nepoužívejte bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu. Návod k použití musí být vždy k dispozici a odstranit jej může pouze přírný uživatel tohoto vybavení. Doporučené použití je uvedeno v tomto návodu. Nesrozumitelnosti či nejjasnosti konzultujte s osobou pověřenou technickým dozorem nebo se obraťte na výrobce.

**UPOZORNĚNÍ:** Systémy ochrany proti pádu a záchranné systémy, které jsou v souladu s normami, pomáhají zabránit vážnému zranění po zachycení pádu. Uživatelé a kupci tohoto zařízení jsou povinni si přečíst a pochopit návod k použití i důsledky nesprávného použití tohoto vybavení. Před použitím musí být náležitě proškoleni v souladu s platnými místními normami. Nesprávné použití nebo nedodržení upozornění a pokynů může vést k vážnému zranění nebo smrti.

### ÚČEL

Kotvíč bod SNAKE BRACE je navržen tak, aby fungoval jako spojovací článek mezi konstrukcí a systémem zachycení pádu, systémem pro pracovní položení, systémem lanového zařízení nebo záchranným systémem. Veškeré odkazy na „kotvíč bod“ nebo „kotvíčnou přídržku“ v tomto dokumentu se vztahují na produkt SNAKE BRACE.

### NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím osobního systému zachycení pádu musí být uživatel odborně proškoleni bezpečným využíváním tohoto systému a všech jeho složek. Používejte pouze osobní vybavení pro zachycení pádu nebo systémy pro zamezení pohybu do míst s rizikem pádu, které jsou v souladu se systémem zachycení pádu dle EN 795 a to ve všech povolených směrech (Fig. 7). Pokud je kotvíč zařízení použito jako systém zachycení pádu, musí být uživatelé vybaveni prostředky k omezení dynamické síly v případě výmuky na uživatele v průběhu zachycení pádu na max. 6 kN. Pokud je nosnost konstrukce nižší než garantovaná nosnost SNAKE BRACE dle tab. (Fig. 1), musí se při zatěžování kotvíčnou bodu toto brát v úvahu.

Použití tohoto produktu musí schválit technik nebo jiná kvalifikovaná osoba. Zodpovídá za kompatibilitu s vnitřními částmi a pracovními systémy zvláštního zveřejnění. Uživatelé, kteří má být k tomuto kotvíčnou bodu připojen, Nesprávné použití může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Před každým použitím je nutné kotvíč bod prohlédnout, zda nedošlo k poškození, poškození či jinému zhoršení stavu. Pokud se v kotvíčnou bodu nacházejí vadné nebo opotřebené součásti, je nutné okamžitě přestat toto zařízení používat.

Celý systém ochrany proti pádu musí být před použitím naplánován (včetně všech součástí, výpočtu volného prostoru pro případ pádu a možnosti zhroupení během pádu). Záchraný plán a prostředky pro jeho provedení musí být k dispozici na pracovišti, aby v případě pádu uživatelé nebo v silnici kdy se uživatel není schopen zachránit svépomocí, bylo provedeno včasné záchraně.

Po té, co dojde k pádu, musí být kotvíč bod vyřazen z používání a okamžitě zneškodněn.

### OMEZENÍ POUŽITÍ

Kotvíč bod je určen pro průchozí otvory, jejichž minimální a maximální průměr Ø (Fig. 2) odpovídá typu kotvíčnou bodu a vztahuje se k aktuální tloušťce konstrukce. Uživatelé a kupci nemust být nijak pravidelní, ale minimální průměr musí být rovinný (Fig. 4). Za otvorem musí být minimální pracovní prostor Δ. Kolem otvoru pak prostor min. Δ/2. Jinak je potřeba dbát zvýšeného rizika chybné instalace. Všechny parametry jsou uvedeny v tabulce (Fig. 1).

Při použití je nutné se vyvarovat ostrých hran otvorů (Fig. 3) (betonových náližek, nebo ořezů z vrstvené oceli), které nejenže zvednou úroveň rizika vyplývající ze zhroupení při pádu, ale také výrazně zvyšují opotřebení. Zvláště je třeba dávat pozor na povrch hrany v místech, kde může dojít k cyklickému namáhání. Například k němu dojde na straně závěsných očí po zavěšení zatáhouvacího zachycovacího pádu. Textilní smyčky táhly by se mohly o drsnější povrch hrany opotřebení již při prvním použití. Jako ochrana pro toto místo lze např. použít prvek z dutého hrotu. Správnou pozici odvětví je nutné minimalizovat, aby se minimalizovalo riziko vyplývající z pádu.

Kotvíč bod je určen pouze pro jednoho uživatele. Maximální pevnost dle tab. 1. Ze vyžití jen za předpokladu, že v ydrží i konstrukce, a to v předpokládaných směrech zařízení, v které je kotvíč otvor (Fig. 2). Minimální nosnost konstrukce by měla být dle EN 795. Zatižitelnost tedy může být snižena.

Kotvíč bod lze dle návodu zatižit v kterékoli směru Fig. 6 uvedeném v DIAGRAMU PODOMLINEK ZATÍŽENÍ jen pokud to dovoluje i konstrukce, v které je kotvíč.

Kotvíč bod je určen pro použití v rozmezí teplot od -40 °C do +54 °C. Nevytvářejte kotvíč body chemikálií a kyselým roztokům, které mohou mít škodlivý účinek. Nijak netepte produkt nemějte a neevaporujte.

Při použití libovolně součástí systému zachycení pádu, pracovním položením, lanového přístupu nebo záchranného systému povoljí pohyblivost se strojního zařízení, elektrických zařízení, ostrých hran nebo drsných povrchů je třeba dbát opatrnosti, neboť kontakt s nimi může způsobit selhání zařízení, zranění nebo smrt.

Nijak zvláště a neinstalujte zařízení bez řádného výcviku „kvalifikovaných osobou“.

Neodstráňujte značení z produktu (Fig. 5, bod 6).

Na produkt se mohou vztahovat další požadavky a omezení podle typu kolní a způsobu uchycení vyuzitých při instalaci. Podrobnosti naleznete v příslušné části tohoto návodu. Nesprávné použití může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Uživatel si musí být vědom, že vnější vlhkost, vysoká vlhkost, znečištění apod. stejně jako ostré povrchy otvorů mohou vést k odlišným výsledkům při testování a mít vliv na funkčnost tohoto zařízení při použití.

Při použití je nezbytné dodržovat zásady uvedené na piktoграмech.

### OMEZENÍ KOMPATIBILITY

Kotvíč bod lze používat pouze s kompatibilními spojkami. Musí to být spojka spojistkou a musí splňovat normu (EN 362) Následujícím spojením je třeba se vyvarovat, protože mohou vést k vyčerpání spojek.\*

Přímé připojení spojek k jiné části, než je dvojice závěsných očí.  
Dvě nebo více spojek připojených ke dvou závěsných očí.  
Dvě vzájemně propojené spojky.  
Blízká hrana, nebo vyčnívající prvek z konstrukce, které s ohledem na pracovní polohu spojek by mohla umožnit přetočení spojek a stlačení jejího zámku.  
\*Vyčerpání: Proces, při němž se spojka neúmyslně vyjopí z jiné spojek nebo objektu, ke kterému je připojena.

### ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelné čištění prodlužuje životnost a řádné fungování produktu. Provádějte čištění sláčeným vzduchem nebo měkkým kartáčem pomocí čisté vody nebo slabého roztoku mýdla a vody. Nepoužívejte (nepoužívejte také) ani delší táhlo (se současným přídržním manipulačním lankem) nebo zvrtnoucí nástroj, který by mohlo použít sláčený vzduch. Pokud kotvíč body zvrtnou a nepožijí, skládajte je v chladném, suchém a čistém prostředí mimo přímé sluneční světlo a mimo kontakt se živými nebo jinak škodlivými látkami.

### POPIS PRVKU (Fig. 5)

I. Vzpěrné tyč (BRACE) / 2. Táhlo / 3. Závěsné oko / 4. Manipulační lanko / 5. Stabilizační kroužek

### INSTALACE (Fig. 6)

- Zatažením za jedno táhlo sklepně vzpěrnou tyč do podšlé polohy s ovládacím lankem (kotvíč otvor pak končí zároveň se stabilizačním kroužkem).
  - Mírným tlakem do ovládacího lanka, se současným držněním jednoho kotvíčnou oka (tedy i táhlo) u konce manipulačního lanka, prostrčte SNAKE BRACE přes otvor tak, že celá vzpěrná tyč bude volně za konstrukcí (při limní tloušťce konstrukce z kratšího oka je vidět celý pracovní konec).
  - Chybné vzdálenější kotvíčnou oko a za mírného přídržení přes stabilizační kroužek zatáhnete za kotvíčnou oko tak, aby byly obě kotvíčnou oka u sebe.
  - Táhem za obě kotvíčnou oka usadí vzpěrnou tyč na odvěrně straně konstrukce tak, že se rovnoměrně dotýká křivky konstrukce. Přes obě kotvíčnou oka připojte spojku (EN 362).
- Provéďte kontrolu (Fig. 7):** Za instalovanou spojkou zatáhnete zakryté oko pomocí ve všech směrech, kterým může být kotvíč bod zatížen, a zkontrolujte, zda je kotvíč bod bezpečně umístěn (obě táhla jsou vždy shodně napjatá) a nedojde k jeho uvolnění.

### DEMONTÁŽ (Fig. 8)

- Demontujte spojkou z kotvíčných smyček. Mírným tlakem do stabilizačního kroužku (nebo manipulačního lanka) zatáhne (a Δ) SNAKE BRACE do otvoru tak, že celá vzpěrná tyč bude volně za konstrukcí.
- Přídržte ovládací lanko a zatahnete za jedno táhlo pro sklopení vzpěrné tyče do podšlé polohy s ovládacím lankem (kotvíčnou oko pak končí zároveň se stabilizačním kroužkem).
- Mírným tlakem (nepoužívat hrubé síly) za delší táhlo (se současným přídržním manipulačním lankem) se současným držněním kratšího táhla vývazu\*) vytáhnete SNAKE BRACE z otvoru.
- Chybné vzdálenější kotvíčnou oko a za mírného přídržení přes stabilizační kroužek zatáhnete za kotvíčnou oko tak, aby byly obě kotvíčnou oka u sebe.
- Táhem za obě kotvíčnou oka usadí vzpěrnou tyč na odvěrně straně konstrukce tak, že se rovnoměrně dotýká křivky konstrukce. Přes obě kotvíčnou oka připojte spojku (EN 362).
- Provéďte kontrolu (Fig. 7): Za instalovanou spojkou zatáhnete zakryté oko pomocí ve všech směrech, kterým může být kotvíč bod zatížen, a zkontrolujte, zda je kotvíč bod bezpečně umístěn (obě táhla jsou vždy shodně napjatá) a nedojde k jeho uvolnění.
- Demontujte spojkou z kotvíčných smyček. Mírným tlakem do stabilizačního kroužku (nebo manipulačního lanka) zatáhne (a Δ) SNAKE BRACE do otvoru tak, že celá vzpěrná tyč bude volně za konstrukcí.
- Přídržte ovládací lanko a zatahnete za jedno táhlo pro sklopení vzpěrné tyče do podšlé polohy s ovládacím lankem (kotvíčnou oko pak končí zároveň se stabilizačním kroužkem).
- Mírným tlakem (nepoužívat hrubé síly) za delší táhlo (se současným přídržním manipulačním lankem) se současným držněním kratšího táhla vývazu\*) vytáhnete SNAKE BRACE z otvoru.
- Chybné vzdálenější kotvíčnou oko a za mírného přídržení přes stabilizační kroužek zatáhnete za kotvíčnou oko tak, aby byly obě kotvíčnou oka u sebe.
- Táhem za obě kotvíčnou oka usadí vzpěrnou tyč na odvěrně straně konstrukce tak, že se rovnoměrně dotýká křivky konstrukce. Přes obě kotvíčnou oka připojte spojku (EN 362).
- Provéďte kontrolu (Fig. 7): Za instalovanou spojkou zatáhnete zakryté oko pomocí ve všech směrech, kterým může být kotvíč bod zatížen, a zkontrolujte, zda je kotvíč bod bezpečně umístěn (obě táhla jsou vždy shodně napjatá) a nedojde k jeho uvolnění.
- Demontujte spojkou z kotvíčných smyček. Mírným tlakem do stabilizačního kroužku (nebo manipulačního lanka) zatáhne (a Δ) SNAKE BRACE do otvoru tak, že celá vzpěrná tyč bude volně za konstrukcí.

Narízení evropského parlamentu a rady  
(EU) 2016/425 | Regulation (EU) 2016/425  
Posouzení typu | Conformity assessment:  
VVÚÚ, o.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice,  
Czech Republic, NB 1019  
Shoda s typem | Conformity to type:  
VVÚÚ, o.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice,  
Czech Republic, NB 1019

EU prohlášení o shodě naleznete na  
EU declaration of conformity available on:  
[www.singingrock.com](http://www.singingrock.com).

CE 1019  
EN 795B:12



### SINGING ROCK ETIKETA SLEDOVATELNOSTI | TRACEABILITY LABEL



- CZ jedinečné číslo | EN unique No. | DE Eindeutige nummer | FR Numéro unique  
IES Número único
- výrobní číslo | batch No. | Chargennummer | Numero de lot de fabrication | No. de serie
- měsíc/rok výroby | month/year of manufacture | produktion monät/jahr | mois/année de fabrication | mes/año de producción
- model | model | Model | le modèle | modelo
- velikost | size | Größe | taille | itallo
- max. 1 osoba | max. 1 person | max. 1 Person | max. 1 personne | max. 1 persona
- výrobce | producer | Hersteller | Le fabricant | fabricante
- evropská norma | european standard | Europäische Norm | La norme européenne | Normativa europea
- značka shody | číslo oznaženého subjektu, který provádí shodu s typem | conformity marking | no. of notified body shell carrying out conformity with type | die Konformität Markierung / nummer die notifizierte Stelle durchführen die entsprechenden Konformität mit type | la marque de conformit / numero d'organisme notifíe effectuer la conformité avec type | marca de conformidad / numero del organismo notifícado efectuando la conformidad con tipo
- pevnost | strength | Festigkeit | résistance | resistenci



CZ Bez důkladného přečtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.  
EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.  
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.  
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.  
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.



CZ 3 roky záruka.  
EN 3 years guarantee.  
DE 3 Jahre Garantie.  
FR La garantie de 3 ans.  
ES 3 años de garantía.

ver. 16S97022630 1020

**SINGING ROCK s.r.o.**  
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech republic  
Tel. +420 481 585 007 • email: [info@singingrock.cz](mailto:info@singingrock.cz)  
[www.singingrock.com](http://www.singingrock.com)



singingrock.page



singingrock\_official

doraz závěsného oka o stabilizační kroužek a tím vznikne na táhlo volná část u konce vzpěry v tyči. Tato volná část táhla se pak musí v uchytení ke vzpěře násilím na kraj otvoru proťít, nebo to může způsobit zaseknutí jako systémem zkonstrukce. Toto zbytečně násilné přetáhnutí zvyšuje opotřebení a tím zkracuje i životnost SNAKE BRACE.

The anchor point may be used at temperatures between -40 °C and +54 °C.  
Do not expose the anchor points to the chemicals or acid liquids, which may have a harmful effect.  
Do not change or alter this product in any way.  
Care should be taken when using any component of the fall arrest, work positioning, rope access or rescue systems near moving machinery, electrical devices, sharp edges or rough surfaces as contact with them may cause a failure of the equipment, injury or death.  
Do not use or install the equipment without proper training by a qualified person.  
Do not remove the product labelling (Fig. 5 item 6).  
The product may be subject to additional requirements and restrictions depending on the type of anchoring and fastening method used during the installation. For details see the appropriate section of this manual. Improper use can result in serious injury or death.  
The user must be aware that external influences such as humidity, snow, ice, dirt, etc., as well as sharp edges of holes may lead to different results in testing and influence the functionality of this equipment during use.  
Principles referred to in the icons must be observed during use of the equipment.  
To ensure safety of users, these instructions for use must be translated to the language of the users' country.

### LIMITATIONS OF COMPATIBILITY

The anchor point may only be used with compatible connectors. It must be a standard-compliant (EN 362) triple lock carabiner. The following connections must be avoided as they may lead to the connector's release.\*  
Direct connection of the connector to a part other than a pair of hanging loops.  
Two (or more) connectors connected to a pair of hanging loops.  
Two interconnected connectors.  
A near edge or a protruding element of the structure which could allow, with regard to the working position of the connector, rotation of the connector and pressing its lock.  
\*Release: A process in which the connector accidentally releases from another connector or item to which it is connected. (ANSI Z3591-2007)

### MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE

Regular cleaning extends the life and the proper functioning of the product. Clean with compressed air or a soft brush with clean water or a mild solution of soap and water. Do not use corrosive chemicals that could damage the product. Wipe all surfaces with a clean, dry cloth and let dry hanging or use compressed air. When not using the anchor points, store them in a cold, dry and clean environment away from direct sunlight and out of contact with corrosive or otherwise harmful substances.

### ITEM DESCRIPTION (Fig. 5)

1. Strut rod (SNAKE BRACE) / 2. Handle / 3. Hanging loop / 4. Handling Bowden cable / 5. Stabilising ring

### INSTALLATION (Fig. 6)

- Pull one handle to tilt the strut rod to the horizontal position with the handling Bowden cable (the anchor eye will end at the same place as the handling Bowden cable).
- Pressing slightly the handling Bowden cable and holding one anchor eye (i.e. also the handle) at the end of the Bowden cable, put SNAKE BRACE through the hole so that the entire strut rod is freely behind the structure (in the case of the structure's limit thickness of the shorter eye only several centimetres).
- Grab the far anchor eye and while lightly holding the handling Bowden cable, pull the anchor eye to make come both anchor eyes together.
- By pulling both anchor eyes, locate the strut rod on the far side of the structure to evenly touch the structure surface. Connect the connector through both anchor eyes (EN 362). Make a check (Fig. 7). Pull, swing and turn the connector in all directions in which the anchor point may be loaded and check whether the anchor point is safely placed (both handles are equally tense) and may not be released.

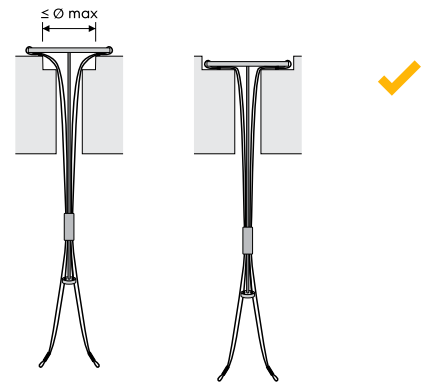
### REMOVAL (Fig. 8)

- Remove the connector from the anchor loops. By lightly pressing the handling Bowden cable while holding both handles by the Bowden cable, put SNAKE BRACE to the hole so that the entire strut rod is freely behind the structure.
- Hold the handling Bowden cable and pull one handle to tilt the strut rod to the horizontal position with the handling Bowden cable (the anchor eye will end at the same place as the handling Bowden cable).
- Slightly pulling (do not use brute force) the longer handle (while holding the handling Bowden cable) remove SNAKE BRACE from the hole.
- If there are signs on blockage on the hole edge, push the item back deeper to the hole and try removing again. If necessary repeat several times until SNAKE BRACE can be removed easily.
- If you still cannot remove SNAKE BRACE, push the Bowden cable to move SNAKE BRACE deeper in the hole and by pulling the shorter handle turn the strut rod the other way around so that the shorter handle becomes a longer one (the anchor eye will then reach the same place as the handling Bowden cable).
- Slightly pulling (do not use brute force) the longer handle (while holding the handling Bowden cable) remove SNAKE BRACE from the hole.
- If there are signs on blockage on the hole edge, push the item back deeper to the hole and try removing again. Repeat several times until SNAKE BRACE can be removed easily.
- In case of complications you can repeat steps IX through XI.

1

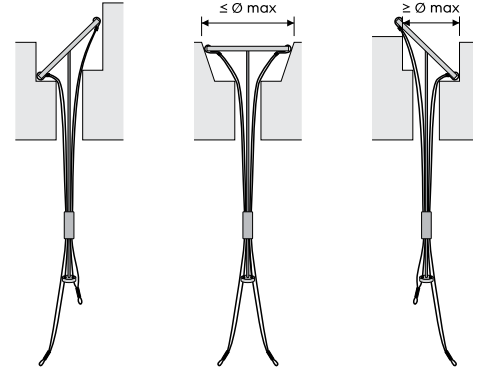
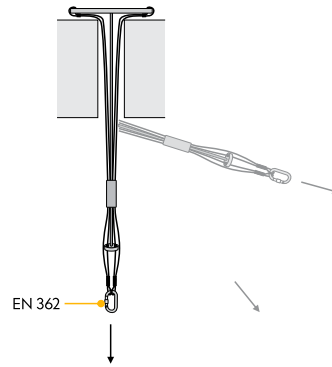
		Ø							τ				Δ
type	nosnost capacity	Ø min (mm)	>5*	≥50	≥100	≥150	≥200	≥300	300	600	900	1200	min. velikost volného prostoru min. free space size
type	capacity	(mm)	Ø max (mm)							max. tl. konstrukce dle typu v mm max. diam. construction according to type in (mm)			
S	18 kN	17,7	50	65	75	80	85	90	≤300	≤600	≤900	≤1200	≥200
		22							≤420	≤720	≤1020	≤1320	
M	18 kN	22	175	195	210	225	235	255	X	≤220	≤520	≤820	≥450
		26							≤300	≤600	≤900	≤1200	

9



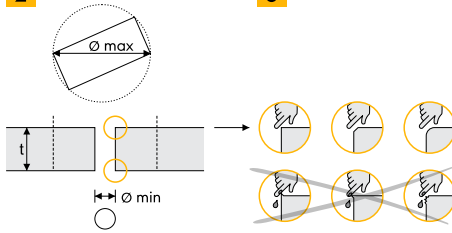
Typ/Type	Kód/Code	[cm]	[kN]	m (g) vel./size 300
S	W2018	XXX	18	162
M	W2019	XXX	18	395

7

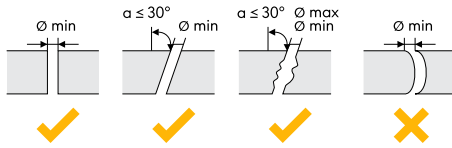


2

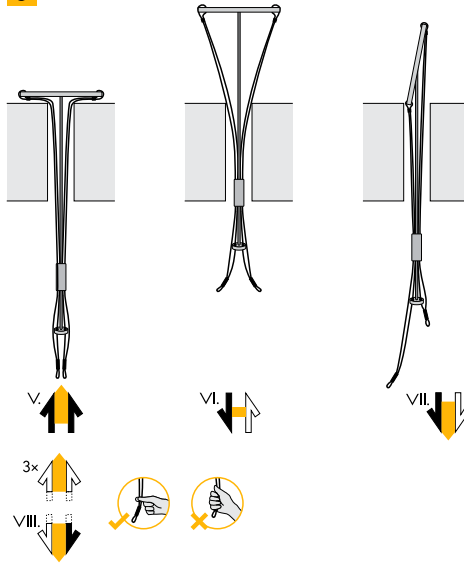
3



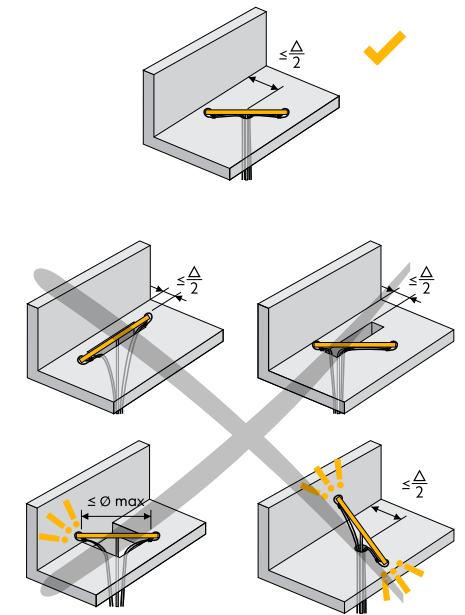
4



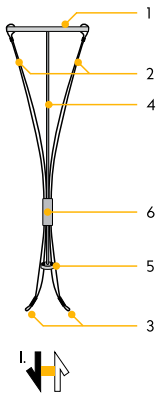
8



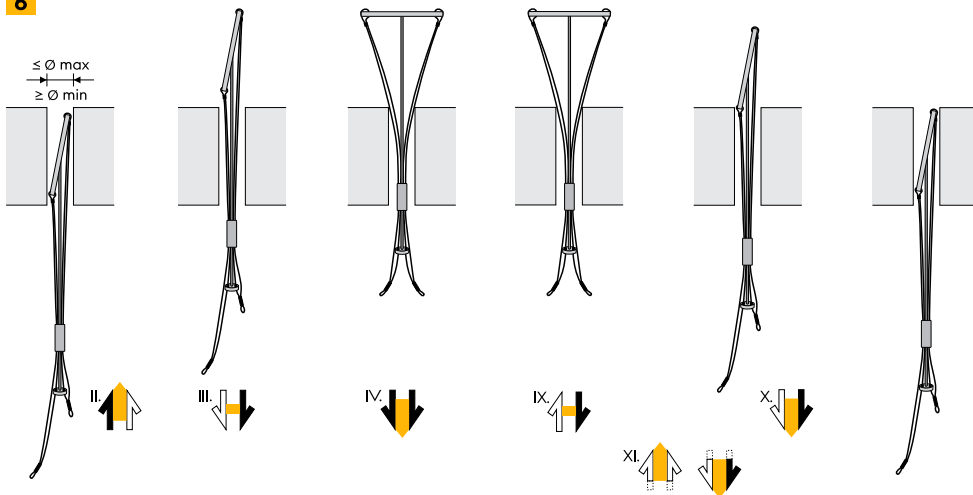
10



5



6



11

